



LAVADORA DE ALTA PRESSÃO DE ÁGUA FRIA

AY-240/4 H · AY-240/4 KT

Ref. 5419470 · 5419475

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Nota: Por favor, leia as instruções antes de utilizar este produto.

INTRODUÇÃO

Este manual contém a informação necessária para instalar, utilizar e manter com segurança as lavadoras de alta pressão de água fria AYERBE AY-240/4 H (ref. 5419470) e AY-240/4 KT (ref. 5419475), com a designação comercial AY-240/4 H RW AG e AY-240/4 KT RW AG. As duas máquinas são idênticas, exceto no motor a gasolina que as aciona.

Leia o manual na íntegra antes de colocar o equipamento em funcionamento e conserve-o durante toda a vida útil da máquina, num local protegido e acessível a todos os utilizadores. Se o equipamento for cedido ou revendido, entregue o manual juntamente com ele.

Utilização prevista

O equipamento destina-se à limpeza por jato de água fria a alta pressão de veículos, maquinaria agrícola e industrial, depósitos, estábulos, fachadas, pavimentos e superfícies exteriores, ao ar livre ou em locais bem ventilados. Permite a aplicação de detergente por aspiração externa. Está previsto para utilização profissional por um único operador, que deve conhecer o conteúdo deste manual.

Utilizações não permitidas

- 1) Projeta água sobre pessoas, animais, sobre o próprio equipamento ou sobre qualquer aparelho elétrico sob tensão.
- 2) Aspirar ou projetar líquidos inflamáveis, solventes, ácidos, água com areia em suspensão ou águas residuais.
- 3) Utilizar o equipamento em locais fechados ou mal ventilados: o motor a gasolina liberta monóxido de carbono.
- 4) Utilizar o equipamento em atmosferas explosivas ou na presença de poeiras ou vapores inflamáveis.
- 5) Empregar a máquina como bomba de trasfega, como grupo de pressão permanente ou para a lavagem de alimentos.
- 6) Alterar a regulação da válvula de regulação ou anular qualquer dispositivo de segurança.

Identificação da máquina

A chapa de características está fixada ao chassis e indica o modelo, a referência AYERBE e o número de série. Anote estes dados: são imprescindíveis para encomendar peças de substituição ou solicitar assistência técnica. Não retire nem danifique a chapa nem os autocolantes de segurança.

Transporte e desembalagem

Ao receber o equipamento, verifique se a embalagem está íntegra e se foram fornecidos a mangueira de alta pressão, a pistola, a lança, o bico duplo e o tubo de aspiração de detergente. Levante a máquina com duas pessoas ou com meios mecânicos, segurando-a sempre pelo chassis tubular, nunca pela bomba, pelo motor, pela mangueira ou pelas uniões. Para deslocações curtas, utilize as rodas e a pega de deslocação do chassis.

Peças de substituição

Utilize exclusivamente peças de substituição originais AYERBE. A utilização de peças não originais anula a garantia e pode comprometer a segurança do equipamento. Indique sempre o modelo, a referência AYERBE e o número de série.

Modificações

Qualquer modificação do equipamento realizada sem autorização escrita do fabricante anula a marcação CE e a declaração «CE» de conformidade, e transfere para o autor da modificação a responsabilidade sobre a máquina resultante.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

As duas versões partilham o chassis, a bomba e os acessórios; apenas muda o motor a gasolina.

Característica	AY-240/4 H	AY-240/4 KT
Referência AYERBE	5419470	5419475
Tipo de máquina	Lavadora de alta pressão de água fria com motor a gasolina	Lavadora de alta pressão de água fria com motor a gasolina
Pressão de trabalho	240 bar	240 bar
Caudal	1.260 l/h	1.260 l/h
Velocidade da bomba	1.450 r.p.m.	1.450 r.p.m.
Arranque	Manual (de recuo)	Manual (de recuo)
Tipo de bico	Bico duplo	Bico duplo
Mangueira de alta pressão	10 m	10 m
Lança	700 mm	700 mm
Pistola	GH 351, com união rotativa	GH 351, com união rotativa
Aplicação de detergente	Aspiração externa por injetor	Aspiração externa por injetor
Válvula térmica de segurança	Incluída	Incluída
Nível de potência acústica	97 dB(A)	97 dB(A)
Nível de pressão acústica a 7 m	74 dB(A)	74 dB(A)
Dimensões (C × L × A)	770 × 630 × 720 mm	770 × 630 × 720 mm
Volume de embalagem	0,35 m³	0,35 m³
Peso	70 kg	70 kg

Motor

Característica	AY-240/4 H	AY-240/4 KT
Fabricante	HONDA	KIOTSU
Modelo	GX 390	KT 420
Potência nominal	13 CV	13 CV
Cilindrada	390 cm³	420 cm³
Refrigeração	Ar	Ar
Aspiração	Natural	Natural
Regime do motor	3.600 r.p.m.	3.600 r.p.m.
Regulador de velocidade	Mecânico	Mecânico
Sistema de arranque	Manual	Manual
Combustível	Gasolina	Gasolina
Capacidade do depósito	6,5 l	6,5 l
Consumo a 75 % de carga	2,1 l/h	2,1 l/h
Autonomia a 75 % de carga	3,1 h	3,1 h

Característica	AY-240/4 H	AY-240/4 KT
Óleo do motor	SAE 20W-40 / API grau CD, CF	SAE 20W-40 / API grau CD, CF
Capacidade de óleo	1,1 l	1,1 l

Bomba

Característica	Valor
Marca	COMET
Modelo	RW AG
Código COMET	6517130300 — K RW 5535 S VR
Tipo	Linear, de três pistões
Acionamento	Com redutor a 1.450 r.p.m.
Caudal	1.260 l/h
Pressão	240 bar
Válvula térmica de segurança	Incluída
Aplicação de detergente	Injetor com tubo de aspiração externo

A AYERBE reserva-se o direito de alterar as características dos seus produtos sem aviso prévio.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

O equipamento é constituído por um chassis tubular de aço com duas rodas pneumáticas e pega de deslocação, que protege e suporta o grupo motobomba. O motor a gasolina aciona, através de um redutor incorporado na bomba, uma bomba de três pistões que eleva a pressão da água até 240 bar com um caudal de 1.260 l/h. A água sob pressão sai pela mangueira de 10 m até à pistola e à lança, que termina num bico duplo.



FIG. 1 — Componentes principais e acessórios

N.º	Componente	N.º	Componente
1	Motor a gasolina	7	Chassis tubular de proteção
2	Depósito de combustível	8	Rodas pneumáticas
3	Filtro de ar	9	Pistola de alta pressão
4	Silenciador	10	Lança de 700 mm com bico duplo
5	Pega de elevação	11	Mangueira de alta pressão de 10 m
6	Grupo motobomba	12	Pega de deslocação

Versões

A gama é composta por duas versões que se diferenciam apenas pelo motor. A bomba, o chassi, os acessórios e o desempenho hidráulico são idênticos.



AY-240/4 H (motor Honda)



AY-240/4 KT (motor KIOTSU)

FIG. 2 — Versões AY-240/4 H e AY-240/4 KT

Grupo motobomba

A bomba está montada na frente do chassis e é acionada pelo motor através de um redutor incorporado. A cabeça de latão reúne a entrada de água, o grupo de regulação de pressão e a saída de alta pressão.



FIG. 3 — Grupo motobomba: ligações e órgãos de regulação

N.º	Componente
1	Corpo da bomba com redutor
2	Tampão de enchimento e nível de óleo da bomba
3	União de entrada de água
4	Cabeça de latão da bomba
5	Grupo de regulação de pressão e válvula de descarga (by-pass)
6	União de saída de alta pressão
7	Chapa de características

Dispositivos de segurança

- 1) Válvula de regulação e descarga (by-pass). Quando se solta o gatilho da pistola, desvia o caudal da bomba e evita que a pressão suba acima do valor regulado.
- 2) Válvula térmica de segurança. Descarrega para o exterior uma pequena quantidade de água quando a que recircula pelo by-pass atinge uma temperatura elevada, impedindo que a bomba trabalhe em seco por sobreaquecimento.
- 3) Patilha de segurança da pistola. Bloqueia o gatilho e impede descargas acidentais. Mantenha-a acionada sempre que não estiver a trabalhar.
- 4) Chassis tubular. Protege o motor e a bomba contra impactos e serve de ponto de elevação e de empurre.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia integralmente este capítulo antes de utilizar o equipamento. O jato de água a alta pressão é perigoso: pode perfurar a pele e injetar água e sujidade nos tecidos, causando lesões graves. A inobservância destas instruções pode ainda provocar incêndios, intoxicações, queimaduras ou lesões oculares.

Aviso	Significado
PERIGO	Situação de risco iminente que, se não for evitada, provoca lesões graves ou mortais.
ADVERTÊNCIA	Situação de risco que, se não for evitada, pode provocar lesões graves.
PRECAUÇÃO	Situação de risco que, se não for evitada, pode provocar lesões ligeiras ou danos materiais.
NOTA	Informação útil para a utilização correta do aparelho.

PERIGO — Jato de água a alta pressão

- 1) Nunca dirija o jato para pessoas, animais, para si próprio nem para o próprio equipamento. O jato pode atravessar a roupa e a pele.
- 2) Não dirija o jato para instalações elétricas, tomadas, quadros, motores elétricos nem para qualquer aparelho sob tensão.
- 3) Segure a pistola e a lança firmemente com as duas mãos: ao abrir o gatilho produz-se uma força de recuo considerável.
- 4) Acione a patilha de segurança da pistola sempre que interromper o trabalho, ainda que por momentos, e antes de mudar o bico ou de deixar o equipamento sem vigilância.
- 5) Não prenda nem fixe o gatilho na posição aberta com abraçadeiras, arames ou fitas.
- 6) Não trabalhe em cima de escadas nem sobre superfícies instáveis: a reação do jato pode desequilibrá-lo.
- 7) Mantenha as pessoas alheias ao trabalho, e em especial as crianças, fora da zona de projeção.
- 8) Se o jato atingir alguém, dirija-se imediatamente a um centro médico e indique que se trata de uma ferida por injeção de água a alta pressão, mesmo que a ferida pareça insignificante.

PERIGO — Combustível e incêndio

- 1) A gasolina é muito inflamável e os seus vapores são explosivos. Abasteça sempre com o motor parado e frio, ao ar livre e longe de chamas, faíscas ou cigarros.
- 2) Não fume enquanto abastece nem enquanto manuseia o combustível.
- 3) Não encha o depósito até ao bordo: deixe espaço para a dilatação e feche bem o tampão.
- 4) Se derramar combustível, seque-o por completo e aguarde que os vapores se dissipem antes de arrancar.
- 5) Armazene o combustível apenas em recipientes homologados, em local ventilado e fora do alcance das crianças.
- 6) Não arranque o motor se detetar cheiro a gasolina ou se observar fugas no depósito, na torneira ou no carburador.

ADVERTÊNCIA — Gases de escape

- 1) O motor liberta monóxido de carbono, um gás incolor e inodoro que pode causar a morte em poucos minutos.
- 2) Utilize o equipamento apenas ao ar livre ou em locais com ventilação forçada suficiente. Nunca o utilize em garagens, caves, valas, depósitos ou recintos fechados, mesmo com as portas e janelas abertas.

- 3) Coloque a máquina de forma que o escape não aponte para o operador, para outras pessoas nem para aberturas de ventilação.

ADVERTÊNCIA — Superfícies quentes e peças em movimento

- 1) O silenciador, o bloco do motor e a cabeça da bomba atingem temperaturas elevadas durante o funcionamento e permanecem quentes bastante tempo depois de parar. Não lhes toque e aguarde que arrefeçam antes de qualquer intervenção.
- 2) Não retire nenhuma proteção nem trabalhe com o equipamento se faltar alguma delas.
- 3) Mantenha as mãos, a roupa solta e o cabelo comprido afastados do arrancador e do acoplamento entre o motor e a bomba.
- 4) Pare o motor e deixe-o arrefecer antes de abastecer, limpar, verificar ou transportar o equipamento.

PRECAUÇÃO — Proteção do operador e do equipamento

- 1) Use óculos de proteção ou viseira, luvas, calçado de segurança e vestuário de trabalho que cubra braços e pernas. O jato projeta água, sujidade e partículas a grande velocidade.
- 2) Use proteção auditiva: o nível de potência acústica do equipamento é de 97 dB(A).
- 3) Trabalhe sempre sobre piso firme, horizontal e desimpedido, e com a máquina apoiada nos seus quatro pontos.
- 4) Não esmague, dobre nem arraste a mangueira de alta pressão sobre arestas vivas e não passe veículos por cima dela. Substitua-a se apresentar cortes, dilatações ou fios à vista.
- 5) Não faça funcionar a bomba em seco nem com a pistola fechada durante mais de três minutos seguidos: a água em recirculação aquece e danifica os vedantes.
- 6) Utilize apenas detergentes previstos para lavadoras de alta pressão. Respeite a dosagem e as indicações de segurança do fabricante do produto.
- 7) Não utilize o equipamento com temperaturas ambiente abaixo de zero sem o ter previamente protegido contra a geada.

NOTA

- 1) O equipamento deve ser utilizado por uma única pessoa adulta, formada e informada do conteúdo deste manual.
- 2) Respeite a regulamentação sobre descargas: a água de lavagem com restos de óleo, massa lubrificante, detergente ou produtos químicos não pode ser descarregada diretamente na rede de águas pluviais.
- 3) Consulte também o manual do fabricante do motor, fornecido com o equipamento, para tudo o que diga respeito ao arranque, à manutenção e aos óleos do motor.

MONTAGEM E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Verificações prévias

- 1) Verifique o nível de óleo do motor e, se necessário, ateste até à marca indicada pelo fabricante do motor.
- 2) Verifique o nível de óleo da bomba pelo tampão indicado na FIG. 3.
- 3) Verifique se o depósito tem combustível limpo e recente e se não há fugas.
- 4) Inspecione a mangueira de alta pressão, a pistola, a lança e as uniões. Não utilize o equipamento se apresentarem danos.
- 5) Coloque a máquina sobre piso firme e horizontal, ao ar livre, com espaço livre à volta do escape.

Ligação da água

- 1) Alimente o equipamento com água limpa e fria. O caudal disponível deve ser, no mínimo, igual ao caudal da bomba, 1.260 l/h.
- 2) Ligue a mangueira de alimentação à união de entrada de água (3, FIG. 3) e aperte a abraçadeira.
- 3) Intercale sempre um filtro na aspiração e mantenha-o limpo. A areia e as partículas em suspensão destroem as válvulas e os pistões em muito pouco tempo.
- 4) Abra a torneira de água e deixe sair o ar pela lança, com a pistola aberta e o motor parado, até que o jato saia contínuo e sem bolhas.

PERIGO: Nunca faça funcionar a bomba sem água. Um só minuto de funcionamento em seco basta para danificar os vedantes e os pistões.

Ligação da mangueira, da pistola e da lança

- 1) Enrosque uma extremidade da mangueira de alta pressão na união de saída (6, FIG. 3) e a outra na pistola. Aperte à mão e depois, com chave, sem forçar.
- 2) Acople a lança à pistola e verifique se fica bem enroscada e com a junta em bom estado.
- 3) Desenrole a mangueira por completo antes de trabalhar e coloque-a de forma a não ficar pisada nem dobrada.
- 4) Acione a patilha de segurança da pistola antes de arrancar o motor.

MODO DE UTILIZAÇÃO

Arranque

- 1) Abra a torneira da água e verifique se chega alimentação à bomba.
- 2) Abra a torneira de gasolina do motor e coloque o interruptor de paragem na posição de marcha.
- 3) Acione o starter se o motor estiver frio e coloque o acelerador na posição de arranque.
- 4) Abra o gatilho da pistola para descarregar a bomba e puxe com firmeza a pega do arrancador, acompanhando o cabo no seu retorno.
- 5) Depois de o motor arrancar, retire progressivamente o starter e leve o acelerador ao regime de trabalho.

Trabalho

- 1) Segure a pistola com as duas mãos e abra o gatilho apontando primeiro para uma zona desimpedida, para verificar o jato.
- 2) Comece a trabalhar a uma distância prudente da superfície e aproxime-se pouco a pouco: à pressão máxima o jato pode danificar pinturas, juntas, madeiras e pneus.

- 3) Mantenha a lança aproximadamente perpendicular à superfície e desloque o jato com movimentos regulares, sem insistir no mesmo ponto.
- 4) Ajuste a pressão de trabalho com o comando do grupo de regulação (5, FIG. 3). Nunca ultrapasse a pressão máxima indicada nas características técnicas.
- 5) O bico duplo permite passar de jato concentrado a jato em leque. Utilize o jato concentrado apenas para sujidade muito agarrada e sobre materiais resistentes.

PRECAUÇÃO: Não mantenha a pistola fechada mais de três minutos com o motor em funcionamento. Se a pausa for mais longa, pare o motor.

Aplicação de detergente

O equipamento aspira o detergente do exterior, a partir da própria embalagem, através do tubo de aspiração ligado ao injetor do grupo de regulação.

- 1) Prepare a solução seguindo as indicações do fabricante do detergente e utilize apenas produtos previstos para lavadoras de alta pressão.
- 2) Introduza o tubo de aspiração na embalagem, com o filtro bem submerso.
- 3) Abra o grupo de regulação até à posição de baixa pressão: o injetor só aspira detergente quando a pressão na lança é baixa.
- 4) Aplique o detergente de baixo para cima e deixe-o atuar sem que chegue a secar.
- 5) Enxagúe de cima para baixo com água à pressão de trabalho.
- 6) No final, coloque o tubo num recipiente com água limpa e deixe-o aspirar alguns minutos para limpar o circuito de detergente.

Paragem

- 1) Solte o gatilho e acione a patilha de segurança da pistola.
- 2) Leve o acelerador ao ralenti, deixe o motor funcionar alguns instantes e pare-o com o interruptor.
- 3) Feche a torneira da água.
- 4) Abra o gatilho da pistola com o motor parado para descarregar a pressão residual da mangueira e da lança; a seguir volte a acionar a patilha de segurança.
- 5) Feche a torneira de gasolina, desligue a mangueira de alimentação e recolha os acessórios.

ADVERTÊNCIA: Nunca desligue a mangueira nem a lança sem ter descarregado previamente a pressão residual do circuito.

MANUTENÇÃO

Realize todas as operações de manutenção com o motor parado e frio, a torneira de gasolina fechada e a pressão do circuito descarregada. Para a manutenção do motor, siga o manual do respetivo fabricante.

Operação	Periodicidade
Verificação do nível de óleo do motor e da bomba	Antes de cada utilização
Inspeção da mangueira de alta pressão, da pistola, da lança e das uniões	Antes de cada utilização
Limpeza do filtro da entrada de água	Antes de cada utilização
Limpeza do filtro do tubo de aspiração de detergente	Após cada utilização com detergente
Verificação do jato e limpeza do bico	Semanal
Limpeza do filtro de ar do motor	Conforme o manual do motor
Mudança do óleo do motor	Conforme o manual do motor
Verificação e limpeza da vela	Conforme o manual do motor
Mudança do óleo da bomba	Anual
Inspeção de válvulas, vedantes e juntas da bomba	Anual
Verificação da regulação da válvula de regulação	Anual
Revisão geral por pessoal qualificado	Anual

Bomba

- 1) Verifique o nível de óleo antes de cada utilização. Um óleo esbranquiçado ou leitoso indica presença de água: nesse caso, substitua o óleo e mande verificar os vedantes.
- 2) Mude o óleo da bomba uma vez por ano ou quando o fabricante da bomba o indicar.
- 3) Se a pressão baixar ou o jato perder força, verifique o filtro de entrada, o bico e as válvulas de aspiração e de compressão antes de mexer na regulação.

Bico e lança

- 1) Limpe o bico com a agulha fornecida para o efeito ou com um arame fino, sempre com o equipamento parado e despressurizado, introduzindo-a pela parte da frente.
- 2) Enxagúe a lança com água limpa depois de cada jornada, sobretudo se tiverem sido utilizados detergentes.
- 3) Substitua o bico quando o jato perder forma ou o caudal aumentar sem que a pressão suba: um bico desgastado impede atingir a pressão de trabalho.

Proteção contra geada

- 1) A água que fica na bomba, na mangueira e na lança congela e rebenta-as. Se o equipamento for permanecer exposto a temperaturas abaixo de zero, esvazie por completo o circuito.
- 2) Para o esvaziar, feche a torneira de água, desligue a mangueira de alimentação e faça funcionar o motor alguns segundos com a pistola aberta, até deixar de sair água.
- 3) Se o equipamento for guardado no exterior durante o inverno, faça a bomba aspirar uma mistura anticongelante e deixe-a dentro do circuito.

Inatividade prolongada

- 1) Esvazie o circuito de água e proteja a bomba conforme indicado.

- 2) Esvazie o depósito de combustível e o carburador, ou adicione um estabilizador de gasolina seguindo o manual do motor.
- 3) Limpe o equipamento, seque-o e guarde-o coberto, num local seco e ventilado, sem apoiar nada em cima.
- 4) Antes de o voltar a colocar em serviço, repita todas as verificações prévias do capítulo de montagem e colocação em serviço.

DETEÇÃO DE AVARIAS

Avaria	Causa provável	Solução
O motor não arranca	Falta de combustível, torneira fechada ou interruptor na posição de paragem	Abasteça, abra a torneira e coloque o interruptor em marcha
	Vela suja ou defeituosa	Limpe-a ou substitua-a conforme o manual do motor
	Starter mal utilizado	Repita o arranque seguindo o manual do motor
A bomba não dá pressão	Ar no circuito	Purgue com a pistola aberta e o motor parado
	Falta de água ou filtro de entrada obstruído	Verifique a alimentação e limpe o filtro
	Bico desgastado	Substitua o bico
A pressão oscila	Entrada de ar pela mangueira de alimentação	Verifique uniões e abraçadeiras
	Válvulas de aspiração ou de compressão sujas ou gastas	Limpe-as ou substitua o kit de válvulas
A pressão baixa durante o trabalho	Bico obstruído ou gasto	Limpe ou substitua o bico
	Vedantes ou juntas de pistão desgastados	Substitua o kit de vedantes e juntas
Fugas de água pela cabeça	Juntas ou vedantes deteriorados	Substitua o kit de vedantes e juntas
O óleo da bomba sai leitoso	Entrada de água pelos vedantes	Mude o óleo e substitua os vedantes
A válvula térmica descarrega água continuamente	Funcionamento prolongado com a pistola fechada	Abra a pistola ou pare o motor
O motor vai abaixo ao abrir a pistola	Pressão de trabalho excessiva ou regime baixo	Reduza a pressão e ajuste o acelerador
Não aspira detergente	Tubo ou filtro de aspiração obstruídos, ou trabalho a alta pressão	Limpe o tubo e o filtro e trabalhe a baixa pressão
Vibrações ou ruído anormal na bomba	Ar no circuito ou peças internas danificadas	Purgue o circuito; se persistir, dirija-se ao serviço técnico

VISTA EXPLODIDA E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO DA BOMBA

O equipamento monta a bomba COMET **RW AG**, código COMET 6517130300 — K RW 5535 S VR. No desenho seguinte identificam-se as posições e os conjuntos de substituição disponíveis com referência AYERBE.

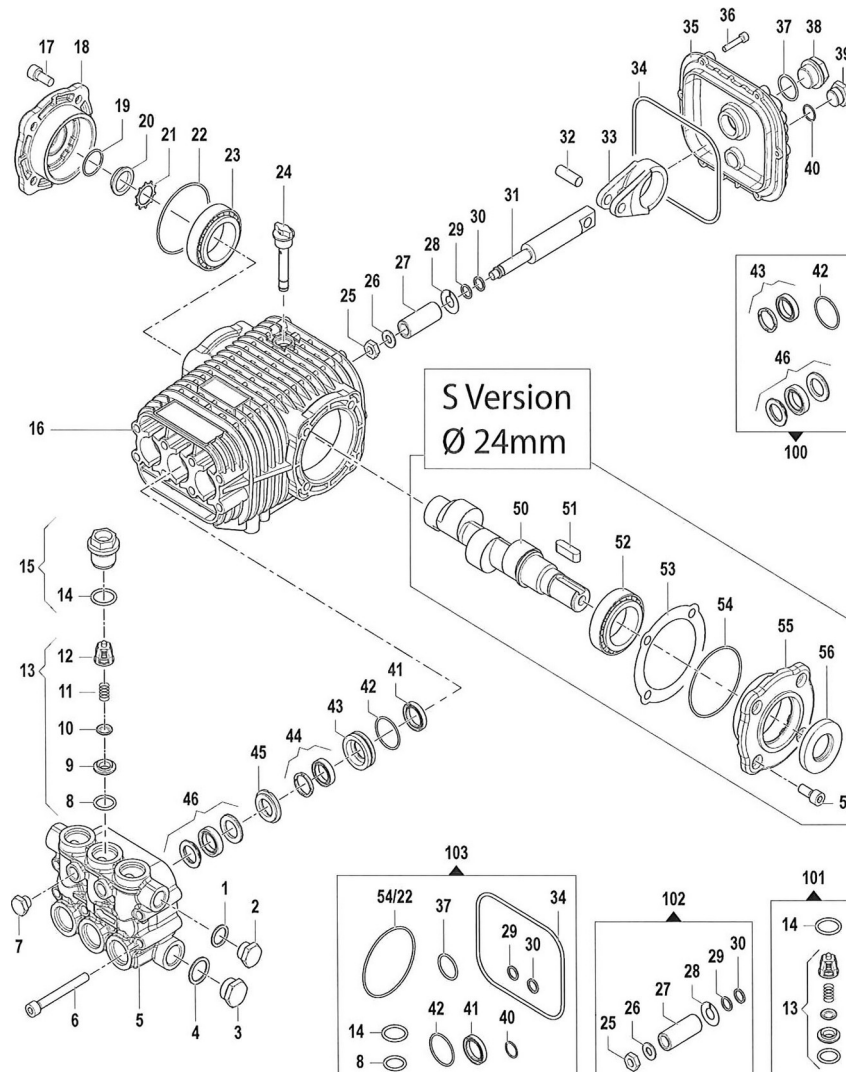


FIG. 4 — Vista explodida da bomba COMET RW

N.º	Referência AYERBE	Descrição	Un.
15	5419474	Kit tampão-junta	1
100	5419476	Kit vedantes-juntas de pistão (6 un.)	1
101	5419477	Kit válvulas de aspiração (6 un.)	1
102	5419478	Kit de pistões (3 un.)	1
103	5419479	Kit vedantes-juntas	1

NOTA: Esta lista inclui as peças de substituição de utilização mais habitual. Para qualquer outra peça, consulte a AYERBE indicando o modelo, a referência AYERBE e o número de posição da vista explodida.

ABATE E ELIMINAÇÃO

No final da sua vida útil, o equipamento não deve ser abandonado nem eliminado com os resíduos domésticos. Entregue-o a um operador autorizado ou a um ecocentro, em conformidade com a legislação nacional aplicável.

Antes do abate, esvazie por completo o combustível do depósito e do carburador, bem como o óleo do motor e da bomba, e entregue-os separadamente a um operador autorizado de resíduos perigosos. A estrutura metálica e a bomba podem ser entregues a um operador de sucata para reciclagem.

NOTA: A descarga incontrolada de óleos e combustíveis é sancionada pela legislação em vigor.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:
AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.
C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

LAVADORA DE ALTA PRESSÃO DE ÁGUA FRIA
AY-240/4 H — cód. 5419470 AY-240/4 KT — cód. 5419475

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2006/42/CE — Máquinas · 2000/14/CE — Emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior (anexo V)

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

EN ISO 12100 · EN 1829-1 · EN 1829-2 · EN ISO 3744

Vitoria-Gasteiz, 9 de setembro de 2026



Adrián Martínez de Albornoz
Gerente / Manager / Gérant / Gerente